

80 años de Exégesis Bíblica en América Latina, Eleuterio Ruiz (Estella (España): Verbo Divino).

# Una visión panorámica sobre la Hermenéutica Bíblica Latinoamericana.

Casas Ramírez, Juan Alberto y García Arenas, Paula Andrea.

Cita:

Casas Ramírez, Juan Alberto y García Arenas, Paula Andrea, "*Una visión panorámica sobre la Hermenéutica Bíblica Latinoamericana.*" en *80 años de Exégesis Bíblica en América Latina*, Eleuterio Ruiz (Estella (España): Verbo Divino, 2021).

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/juan.alberto.casas.ramirez/11>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/phNz/XmT>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.  
Para ver una copia de esta licencia, visite  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

SRB

SUPLEMENTOS

REVISTA BÍBLICA

ELEUTERIO R. RUIZ (ED.)

# 80 AÑOS DE EXÉGESIS BÍBLICA EN AMÉRICA LATINA

Actas del Congreso Internacional de Estudios Bíblicos  
organizado con ocasión del 80º aniversario  
de *Revista Bíblica*

[Buenos Aires, 16 al 19 de julio de 2019]

7

*evd*

ABO

Suplementos a la  
*Revista Bíblica*

— 7 —

Asociación Bíblica  
Argentina

DIRECCIÓN DE COLECCIÓN  
ELEUTERIO RUIZ Y JORGE BLUNDA

**SRB**  
SUPLEMENTOS  
REVISTA BIBLICA

# **80 años de exégesis bíblica en América Latina**

**Actas del Congreso Internacional  
de Estudios Bíblicos organizado  
con ocasión del**

**80º aniversario de *Revista Bíblica*  
(Buenos Aires, 16 al 19 de julio de 2019)**

Edición  
Eleuterio R. Ruiz

© Asociación Bíblica Argentina, 2021  
© Editorial Verbo Divino, 2021

Maquetación: José M.<sup>a</sup> Díaz de Mendivil Pérez

Editorial Verbo Divino  
Avda. Pamplona, 41  
31200 Estella (Navarra)  
España  
Tel. 0034 948 556 511  
publicaciones@verbodivino.es

Impresión: Liber Digital, Madrid

Impreso en España - *Printed in Spain*

ISBN 978-84-9073-723-1

Depósito Legal: NA 1469-2021

Queda rigurosamente prohibida, sin autorización escrita de los titulares del *copyright*, bajo las sanciones previstas por las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la fotocopia y el tratamiento informático.

# ÍNDICE

<b>Presentación</b> .....	11
---------------------------	----

## I

### LOS PIONEROS DE LA EXÉGESIS EN AMÉRICA LATINA. PUNTOS DE INTERÉS Y MIRADA CRÍTICA

<b>Juan Straubinger, pionero del movimiento bíblico argentino</b> .....	17
---	----

PABLO NAZARENO PASTRONE

1. La Biblia, el Libro por excelencia de la comunidad cristiana .....	17
2. Straubinger en Argentina .....	22
3. La “pastoralidad” del movimiento bíblico .....	29
Bibliografía .....	31

<b>Historia de la <i>Revista Bíblica</i></b> .....	33
--	----

LUIS H. RIVAS

<b>Algunos de los pioneros de la exégesis y hermenéutica bíblica en la Argentina</b> .....	37
--	----

LUIS O. LIBERTI

Introducción .....	38
1. ¿Existe un movimiento bíblico argentino? .....	39
2. Emprendimientos en algunas de las diócesis argentinas.....	45
3. Iniciativas emprendidas por maestros y profesores católicos .....	51
4. Algunos Institutos de Estudios .....	53
5. Reuniones iniciales de los profesores de exégesis.....	55
6. Animaciones bíblicas en parroquias .....	59
7. Algunas referencias a ediciones de los Evangelios, el Nuevo Testamento y la Biblia.....	64
8. Animación por medio de folletos, periódicos, algunos libros impresos, el teatro, la radio y el cine.....	68
9. Pioneros que merecen nuestro recuerdo agradecido .....	72
Fuentes .....	83
Bibliografía .....	85

<b>Pioneiros da leitura bíblica no Brasil</b> .....	91
---	----

VALMOR DA SILVA

Introdução .....	91
1. Brasil colônia: A Bíblia ausente .....	92

2. Brasil império: A Bíblia chegando .....	96
3. Brasil República: Movimentos bíblicos .....	101
4. Ditadura militar .....	111
Ideias conclusivas .....	116
Referências .....	117

## **Ciencia bíblica andina: repaso histórico, muy personalizado** .....

LEIF E. VAAGE

### **Parte Primera**

1. Introducción .....	123
2. El Inca Atahualpa y el desencuentro de Cajamarca .....	124
3. La carta de Felipe Guamán Poma de Ayala y el manuscrito de Haurochirí .....	125
4. Los sueños de Gabriel Aguilar y sus aclaraciones bíblicas .....	129

### **Parte Segunda**

5. Literatura nacional peruana .....	133
6. Seminarios, conventos, institutos bíblicos y lectura pastoral .....	136
7. Vanguardias biblistas .....	140
8. A modo de conclusión: lectura bíblica entre dos fuegos .....	146
Bibliografía .....	149

## **Los estudios de género, la investigación feminista y la perspectiva latino/a/x en la hermenéutica bíblica en los Estados Unidos** .....

AHIDA CALDERÓN PILARSKI

Introducción .....	151
1. Los estudios de género y la investigación feminista .....	152
2. La Hermenéutica Bíblica Feminista (y la perspectiva latino/a/x) en los Estados Unidos .....	157
Conclusión .....	166
Bibliografía .....	167

## **Latin American Biblical Interpretation in the Diaspora:**

### **Latinx American Biblical Criticism** .....

FERNANDO SEGOVIA

1. Latinx America: Material Reality .....	175
2. Latinx America: Discursive Reality .....	178
Concluding Reflections .....	187
Bibliography .....	191

## II

**TEMAS Y TEXTOS PREFERIDOS Y DESCUIDADOS  
EN LA PRODUCCIÓN EXEGÉTICA LATINOAMERICANA**

<b>El éxodo cómo inversión simbólica: complejidad de las utopías.</b>	
<b>Éxodo 1,8-14</b> .....	195
JOSÉ E. RAMÍREZ KIDD	
Introducción .....	196
1. Elementos retóricos en Ex 1,8-14 .....	196
2. Inversión simbólica de una realidad .....	198
3. La provincia egipcia de Canaán .....	202
4. La imagen del rey de Egipto .....	205
5. El mito del guerrero divino .....	207
6. Sentido histórico del éxodo .....	210
Reflexiones finales .....	211
Bibliografía .....	218
<b>“Enfoques recientes para el estudio del éxodo”.</b>	
<b>Valoración crítica de la contribución de José Ramírez Kidd</b> .....	223
DOMINIK MARKL	
1. El éxodo como memoria cultural .....	224
2. Narrativa, derecho y ética: desarrollo histórico y significado canónico .....	226
3. Historia de la recepción .....	228
4. Estudios de migración .....	229
5. Estudios de trauma .....	230
Conclusión .....	231
Bibliografía .....	231
<b>¿Dónde están los recursos? Compartir para eliminar la desigualdad.</b>	
<b>El caso de la viuda de Sidón (1 Reyes 17,7-16)</b> .....	235
PAULO UETI	
Introducción .....	236
1. La lectura transformadora del bien común como acto político intencional .....	239
2. El método importa .....	241
3. El camino se hace al andar .....	241
4. ¿Cómo superar el hambre, la desesperanza y el exclusivismo religioso? .....	244
5. Algunos aspectos desarrollados durante los estudios realizados por comunidades locales: .....	244
6. Desear el camino y asumir sus consecuencias .....	246
Conclusión .....	249
Bibliografía .....	250

<b>Respuesta a Paulo Ueti, “¿Dónde están los recursos? Compartir para eliminar la desigualdad. El caso de la viuda de Sidonia (1 Reyes 17,7-16)”</b> .....	251
MICHAEL H. FLOYD	

<b>Hermenéutica latinoamericana de los evangelios</b> .....	257
NÉSTOR O. MÍGUEZ	
Introducción .....	257
1. Metodologías .....	259
2. Los evangelios .....	260
3. El evangelio de Lucas: algunos estudios .....	262
4. Algunos textos .....	265
Bibliografía .....	271

<b>Consideraciones sobre la “hermenéutica latinoamericana de los evangelios” en el cuadro de las perspectivas presentadas por Néstor O. Míguez</b> .....	273
MASSIMO GRILLI	
1. Dos premisas .....	274
2. Sobre mi precomprensión de la hermenéutica bíblica .....	274
3. Sobre la hermenéutica latinoamericana que presenta el prof. Néstor O. Míguez .....	275
4. Conclusión .....	278
Bibliografía .....	278

### III

#### MÉTODOS Y ACERCAMIENTOS CULTIVADOS EN LATINOAMÉRICA: DIVERSIDAD E INTERDISCIPLINARIEDAD

<b>Lectura popular de la Biblia</b> .....	281
RALF HUNING	
1. Observaciones preliminares .....	282
2. Reflexiones sobre teoría de la ciencia .....	285
3. Características de la lectura popular en América Latina .....	292
4. El aporte de la lectura popular para la interpretación de la Biblia en la iglesia .....	293
5. La lectura popular de la Biblia requiere la mediación científica .....	299
6. La responsabilidad del biblista católico .....	300
Bibliografía .....	302

<b>Una visión panorámica sobre la hermenéutica bíblica latinoamericana</b> .....	303
PAULA ANDREA GARCÍA ARENAS; JUAN ALBERTO CASAS RAMÍREZ	
Introducción .....	304
1. Marco conceptual .....	304
3. Algunas experiencias significativas .....	310
3. Algunos factores problemáticos y retos de la HBL.....	313
Bibliografía .....	317

#### IV

### PROSPECTIVA DE LA EXÉGESIS EN LATINOAMÉRICA

<b>El cambio de época. Un desafío de múltiples rostros para la interpretación bíblica</b> .....	323
RAÚL LUGO RODRÍGUEZ	
1. Crisis climática y antropocentrismo. Biblia y nuevo paradigma cosmológico.....	325
2. Irrupción de la igualdad de género. Biblia y nuevo paradigma sexual.....	328
3. Sociedad del conocimiento. Biblia y nuevo paradigma posreligioso .....	330
Cierre.....	333
Bibliografía .....	334

<b>O difícil caminho da Palavra na vida do povo de Deus na América Latina</b> .....	335
JALDEMIR VITÓRIO	
1. Da palavra à Palavra – a mistagogicidade da exegese .....	336
2. Do fundamentalismo à hermenêutica – a hermenêuticidade da exegese.....	338
3. Das academias-seminários à Igreja Viva – a eclesialidade da exegese .....	340
4. Da exegese europeia e anglo-saxã à leitura bíblica latino-americana inculturada – a latino-americanidade da exegese.....	343
5. Da língua-linguagem bíblica às muitas línguas-linguagens do Povo de Deus – a comunicabilidade da exegese.....	344
6. Da exegese eclesialística à exegese ecumênica e aberta ao diálogo inter-religioso – a ecumenicidade e a inter-religiosidade da exegese .....	346
7. Da hermenêutica opressora à hermenêutica libertadora – a evangelicidade da exegese.....	347

8. Do espaço real-histórico ao espaço virtual-cibernético – a virtualidade da exegese .....	349
Conclusão .....	350
<b>Desafíos para el futuro de la exégesis en América Latina</b> .....	353
SANTIAGO GUIJARRO OPORTO	
Bibliografía .....	359
<b>Eclesiogénesis intercultural y pastoralidad en América Latina.</b>	
<b>Actualidad de un nuevo modo eclesial de proceder</b> .....	361
RAFAEL LUCIANI	
1. Eclesiogénesis y pastoralidad .....	362
2. La emergencia de una nueva subjetividad humana en este cambio de época .....	366
Conclusión abierta .....	368
Bibliografía .....	369
<b>Desafios e luzes na leitura e na interpretação da Bíblia que acontece nas comunidades eclesiais de base.</b>	
<b>Uma antiga visão renasce e faz da Bíblia um livro novo</b> .....	371
CARLOS MESTERS	
Introdução .....	372
1. Olhando os desafios que dificultam a leitura da Bíblia .....	372
2. Olhando de perto a Leitura Popular da Bíblia .....	375
3. Comparando a leitura popular com outras leituras da Bíblia .....	378
4. Concluindo .....	384
<b>Perspectivas latinxs del Nuevo Testamento</b> .....	387
OSVALDO D. VENA; LETICIA GUARDIOLA-SÁENZ	

# UNA VISIÓN PANORÁMICA SOBRE LA HERMENÉUTICA BÍBLICA LATINOAMERICANA

Paula Andrea García Arenas  
Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia  
garcia.paula@javeriana.edu.co  
<https://orcid.org/0000-0003-3574-5902>

Juan Alberto Casas Ramírez  
Pontificia Universidad Javeriana  
jcasas.smsj@javeriana.edu.co  
<https://orcid.org/0000-0002-4650-5456>

*Resumen:* El presente artículo pretende hacer un recorrido por los aspectos más generales y relevantes de la hermenéutica bíblica en clave liberacionista en nuestro continente, centrando la atención en experiencias de exégesis metodológicamente sólidas y hermenéuticas contextualmente fundamentadas, que se han dado en ámbitos académicos. Todo esto con miras a resaltar aquellos retos y tareas que estamos llamados a asumir quienes optamos por trabajar la hermenéutica bíblica desde esta perspectiva.

*Palabras clave:* Hermenéutica bíblica. Perspectiva liberacionista. Experiencias latinoamericanas. Lectura Popular de la Biblia.

## **An Overview of Latin American Biblical Hermeneutics**

*Abstract:* The present article intends to make a journey through the most general and relevant aspects of biblical hermeneutics in a liberationist key in our continent, focusing the attention on methodologically solid exegesis experiences and contextually based hermeneutics, which have occurred in academic environments. All of this is done with a view to highlighting those challenges and tasks that those of us who choose to work in biblical hermeneutics from this perspective are called to assume.

*Keywords:* Biblical hermeneutics. Liberationist perspective. Latin American experiences. Popular Reading of the Bible.

## Introducción

En palabras de Puig<sup>1</sup>, quien recoge y estructura teológicamente las exposiciones y discusiones realizadas durante el cuarto encuentro del grupo regional de Latinoamérica y el Caribe de la *Studiorum Novi Testamenti Societas* (SNTS) —encuentro que se realizó en Chile en septiembre de 2018— y que estuvo centrado en la pregunta ¿Existe una hermenéutica bíblica propia de Latinoamérica? Y que buscó avanzar en una reflexión acerca de la forma de lectura de la Biblia que se ha desarrollado en América Latina,

El punto de partida para renovar y afianzar una hermenéutica latinoamericana es concebir adecuadamente el acto interpretativo como una conjunción entre una exégesis metodológicamente sólida y una hermenéutica contextualmente fundamentada.

Es sobre estas dos cuestiones que queremos centrar nuestro escrito: en subrayar experiencias de exégesis “metodológicamente sólidas” que se han dado de manera especial en el ámbito académico y en experiencias de hermenéutica contextual que se han dado en los últimos años en nuestro continente. Para esto, nos remontaremos a los antecedentes (los que limitadamente hemos podido rastrear), presentaremos algunas de las experiencias significativas que hemos encontrado, para finalmente presentar algunos de los retos de la hermenéutica bíblica latinoamericana (*HBL*) y que se evidenciaron en este mismo encuentro.

## 1. Marco conceptual

### 1.1. Una precisión terminológica previa y necesaria

Resulta pertinente, como presupuesto de comprensión y delimitación de la temática que nos ocupa, reconocer, como lo hace Krüger al inicio de su artículo sobre la teología bíblica contextual en América Latina, que,

El panorama de la exégesis y la hermenéutica bíblica en América Latina es abigarrado, polifacético, heterogéneo, confuso y sumamente complejo. Abarca desde las posturas más ortodoxas, conservadoras, fundamentalistas y literalistas hasta una serie de posturas para las que la Biblia ya no constituye ningún tipo de referencia ni de importancia para la fe cristiana actual más allá de un

---

<sup>1</sup> PUIG, “Definición y desafíos”, 564.

mero dato histórico, sometiendo los textos a la más dura y extrema crítica de todo tipo, según la ubicación de quien realiza la lectura. Pasando, por supuesto, por piedad tradicional, de grupos de estudios bíblicos, comunidades de base, lectura comunitaria; pero también la manipulación de textos bíblicos por grupos que sostienen la “teología de la prosperidad”; como también el análisis histórico-crítico y sociopolítico de textos bíblicos [...]. Hablar así de “exégesis o hermenéutica latinoamericana” es una generalización tan difusa e imprecisa como hablar de “fútbol europeo”, “comida francesa” o “arte australiano” [...]. [Así,] no existe “La” exégesis latinoamericana, sino que hay unas cuantas”<sup>2</sup>.

Teniendo en cuenta esta imposibilidad de pensar que hay una sola y única hermenéutica latinoamericana<sup>3</sup>, debemos precisar aquí que con la expresión “Hermenéutica bíblica latinoamericana” sólo nos referiremos a la perspectiva interpretativa de la Biblia surgida en América Latina (y ya extendida a otros continentes) desde la segunda mitad del siglo xx, que hace una opción política explícita por transformar las diferentes realidades de opresión y marginación sociales como respuesta práxica y creyente al mensaje liberador emanado de los mismos textos bíblicos.

## 1.2. Antecedentes de la Hermenéutica Bíblica Latinoamericana

Los años 60 del siglo pasado significaron para el mundo en general, y para Latinoamérica, en particular, aquello que Elsa Tamez, en su bello escrito sobre la Hermenéutica Latinoamericana (que hace parte del tercer tomo del *Comentario bíblico Latinoamericano*) llamaría, “un cielo lleno de estrellas”. Las utopías sobre otro mundo posible y “el sentimiento de ‘inmensidad’ se vivía en nuestros corazones y daba fuerza para la lucha contra las injusticias”<sup>4</sup>, afirma Tamez. Es bajo ese cielo estrellado que nace un modo de hacer teología. De acuerdo con Azcuy, “esto llevó a un proceso reflexivo creativo que implicó afrontar la aparición de lo político en la teología y exigió el paso desde una teología del desarrollo, deudora de Lebrecht, a una nueva orientación teológica, latinoamericana y de la liberación”<sup>5</sup>.

En el caso particular de la Iglesia Católica Romana fueron determinantes los nuevos aires traídos por el Concilio Vaticano II (1962-1965) cuya recepción latinoamericana se realizó en la Segunda Conferencia General del Episcopado Latinoamericano, llevada a cabo en Medellín (1968). En torno al modo de abordar la Palabra de Dios, el Concilio, a través de las constituciones *Dei Ver-*

<sup>2</sup> KRÜGER, “Teología bíblica contextual”, 187-188.

<sup>3</sup> BOTTA — CALDERÓN PILARSKI (eds.), *La Biblia Hebrea*, 15.

<sup>4</sup> TAMEZ, “Leyendo la Biblia”, 6.

<sup>5</sup> AZCUY, “El discernimiento”, 140.

*bum* y *Gaudium et spes*, propició una apertura hermenéutica significativa: de la Palabra de Dios escrita a la Palabra de Dios hecha vida y hecha pueblo. Allí, el Concilio, según Costadoat,

... recordó que en el judeocristianismo la Palabra de Dios tiene una importancia decisiva. Esta Palabra, sin embargo, no se identifica lisa y llanamente con las Escrituras. Estas son Palabra de Dios como *norma normans non normata*, criterio último de reconocimiento de la revelación de Dios. Pero ellas no agotan el hablar histórico de Dios. Así, “el ‘texto’ de la Biblia y los demás ‘textos’ (doctrinales, magisteriales o teológicos) que a lo largo de los siglos han procurado interpretar, fungen de criterio de comprensión del ‘texto’ de nuestra historia contemporánea, la cual también está en proceso de realización”<sup>6</sup>.

En continuidad con este postulado conciliar, la Palabra de Dios, expresada como acción y reclamo de Dios en la historia fue leída desde pilares fundamentales de la tradición bíblica tales como la liberación, la justicia y la opción por los pobres. Así, se afirmó la necesidad de discernir “los signos de los tiempos” inspirándose y bebiendo de las Escrituras, del evangelio de Jesucristo y del Reino de Dios como marco de referencia para “escuchar” y “leer” la Palabra viva de Dios en el hoy concreto de la historia latinoamericana y desde las luchas colectivas contra la injusticia y la desigualdad. En palabras de Parra, “es una actitud de interpretar teológicamente, no sólo textos, sino vida, historia, la semántica de los acontecimientos [...]. Se pasa del puro texto al contexto histórico, como signo revelador de Dios”<sup>7</sup>; y de acuerdo con Costadoat, “el supuesto fundamental es que Dios no solo ha podido hablar al hombre en la historia, sino que no ha podido hacerlo de otro modo”<sup>8</sup>. De esta manera, podría afirmarse que aquí emergió “la cuestión de la contextualidad antes de que se llegara a formular la teología contextual [...]. [Se llegó a entender esta] contextualidad como un imperativo teológico y pastoral”<sup>9</sup>. Por ello, como estrategia clave para el análisis de la realidad y la construcción de horizontes de liberación, en lugar de usar las ciencias sociales como instrumentos exógenos o disciplinas auxiliares, estas fueron incorporadas al discurso teológico y fueron consideradas cada vez más como elementos constitutivos de la teología misma, marcando así una particularidad epistemológica profunda con respecto a otros modos de hacer teología<sup>10</sup>.

Por otra parte, la promoción de las Comunidades Cristianas de Base impulsó la dinámica del método pastoral del “ver-juzgar-actuar” propuesto por

<sup>6</sup> COSTADOAT, “Pacto de las catacumbas”, 244.

<sup>7</sup> PARRA, “Incidencia de Medellín 68”, 70.

<sup>8</sup> COSTADOAT, “Pacto de las catacumbas”, 237.

<sup>9</sup> CÉSPEDES, “Medellín”, 29-30.

<sup>10</sup> ANDIÑACH – BOTTA, “Introduction”, 3.

el cardenal belga Joseph Cardijn para la *Acción Católica Obrera* y la Pedagogía de la liberación de Paulo Freire centrándolos en la lectura popular de la Biblia. Por ello, como indica Sobrino, en América Latina “se avanzó en el problema hermenéutico clásico: ¿cómo dejar hablar hoy a la Escritura de ayer? De la mano de Carlos Mesters se comprendió que la palabra de Dios habla cuando 1) el texto 2) es leído en comunidad, y 3) en la historia concreta”<sup>11</sup>. Se realiza, así, una inversión epistemológica con respecto al modo clásico de abordar la Palabra de Dios en cuanto al *locus theologicus* inicial (que ya no corresponde tanto al texto en sí mismo sino a la realidad de opresión de los pueblos a la luz de la cual será leído el texto) y los agentes participantes en la construcción de los sentidos (la comunidad, más que el exégeta individual) a partir de su encuentro creyente con los textos bíblicos. En últimas, dichos sentidos serán pertinentes en cuanto aporten a la transformación liberadora del *locus* inicial<sup>12</sup>.

Si bien, no se puede desconocer que la liberación como motivo bíblico ya había sido abordada desde siglos atrás por un buen número de líderes religiosos, tanto católicos como protestantes, para defender la dignidad de diversos grupos humanos degradados, marginados, violentados y esclavizados, tampoco puede ignorarse que durante centurias la Biblia fue utilizada, la mayoría de las veces, como arma para justificar y perpetuar dicha opresión. Al respecto, Botta y Andiñach señalan que,

Pareciera una ironía de la historia que el mismo libro que con frecuencia era invocado para legitimar la explotación y opresión de pueblos enteros —de mujeres por parte de varones, de afrodescendientes por parte de blancos, de pobres por parte de ricos— después llegó a ser la fuente de inspiración para todos aquellos que luchan en contra de la opresión y buscan el modo de superar toda injusticia. El instrumento del opresor se convirtió ahora en contra de su opresión y empezó a alimentar los sueños y esperanzas de los oprimidos<sup>13</sup>.

### 1.3. Rasgos característicos de este horizonte hermenéutico

Como lo señala Andiñach<sup>14</sup>, “la hermenéutica, lejos de competir con los diversos métodos de análisis textual, clama por la necesidad de atravesar el texto por los diversos métodos que contribuyen a clarificar las relaciones internas, los aspectos ideológicos y políticos, la historia de los textos y sus autores”. De ello se sigue que no se pretende ofrecer la interpretación definitiva ni la correcta por el simple hecho de considerar que toda lectura, en el momento

<sup>11</sup> SOBRINO, “Iglesia de los pobres”, 207.

<sup>12</sup> CASAS RAMÍREZ. “Esto dice el Espíritu”, 32-34.

<sup>13</sup> ANDIÑACH y BOTTA. “Introduction”, 7 (traducción propia).

<sup>14</sup> ANDIÑACH, *Introducción hermenéutica*, 34.

de efectuarse, es asumida por el lector como la mejor posible, pero que puede ser modificada en cada nueva situación, esto en virtud de la polisemia de los textos y de su permanente reserva de sentido.

Sobre la plataforma de tal premisa, se quiere pasar de la explicación (*erklären*) a la comprensión (*verstehen*)<sup>15</sup>, de la exégesis de los textos (*Textexege-se*) a la exégesis del acto de la vida (*Lebensaktexege-se*)<sup>16</sup>, de la prefiguración como conmemoración de los acontecimientos por parte de los lectores (*Mímesis I*) a la *refiguración* narrativa como diálogo entre la interpretación de los acontecimientos narrados y las condiciones actuales de los lectores (*Mímesis III*), pasando por la mediación configurativa como marco de interpretación de los hechos, realizada en el acto de analizar los relatos (*Mímesis II*)<sup>17</sup>.

Al respecto, así como no existen aproximaciones a la realidad neutrales o asépticas, tampoco existen lecturas desprevenidas o “desinteresadas” de los textos. Las pre-comprensiones, los prejuicios o presupuestos juegan un papel fundamental en la interpretación y en la intencionalidad de los actos de lectura; incluso en la comprensión sobre quiénes pueden ser los lectores más idóneos o competentes para interpretar los textos. Los contextos condicionan siempre las prácticas de lectura, por lo que toda lectura es, en sí misma, contextual<sup>18</sup>. Por ello la HBL explicita su horizonte de lectura y sus apuestas sobre los lectores competentes: El texto será asumido en función del horizonte de la liberación y sus lectores privilegiados (no exclusivos) serán aquellos que más requieran de dicha liberación: los oprimidos, excluidos, estigmatizados; en últimas, aquellos que tradicionalmente han sido considerados como lectores “ordinarios”, “no competentes” o “no dignos”<sup>19</sup>.

Para alcanzar tal propósito, es fundamental reconocer que el sentido de un texto no es algo que está depositado en él para extraerse (lo que el hipotéti-

<sup>15</sup> Según la hermenéutica dicotómica introducida por Droysen. Al respecto, ver: NAVARRO, “La contribución de J. G. Droysen a la filosofía de la historia y a la hermenéutica”. La comprensión, según Parra, “es la construcción del propio horizonte de sentido del sujeto que se comprender a partir del percibir al mismo tiempo el horizonte de la tradición, el horizonte del intérprete y la respuesta a la pregunta que interroga por el sentido del ser como acontecer, es decir, como historicidad”. (PARRA, *Textos, contextos y pretextos*, 152).

<sup>16</sup> Según la hermenéutica existencial de Bultmann expresada en: BULTMANN, *Creer y comprender*, 66. Supone que el intérprete y su ambiente vital (*Sitz im Leben*) son parte constitutiva de la interpretación misma y que, por tanto, dejan su impronta y condicionan la interpretación. “Esto se debe a que interpretar es percibirse y autocomprenderse con relación al momento histórico, por una parte; y al texto interpretado, por otra” (PARRA, *Textos, contextos y pretextos*, 41).

<sup>17</sup> Según la hermenéutica ricoeuriana descrita en: RICOEUR, *Tiempo y narración*, Tomo I, 113-161.

<sup>18</sup> WEST, “Contextual Bible Reading”, 131; WEST, “Locating”, 109.

<sup>19</sup> Aquí la relación con los empobrecidos no solo es ética (como tradicionalmente ha asumido hasta la misma teología de la liberación), sino también epistemológica: los oprimidos no sólo son destinatarios de la liberación o agentes de su propia liberación; sino también, sujetos intérpretes competentes de su propia realidad que debe ser liberada (ver *Ib.*, 113).

co autor real habría querido imprimirle o lo que las “interpretaciones dominantes” hayan querido imponerle), sino que el sentido es producto del encuentro dialogal de un texto con un lector, en que ambos resultan mutuamente transformados y enriquecidos. En este caso, el horizonte textual no se reduce a los datos hallados o transcritos; tanto la vida de las comunidades creyentes, como sus entornos y ambientes existenciales y problémicos, se reconocen como ámbitos textuales a partir de los cuales los lectores confrontan sus esquemas cognitivos, prejuicios y pre-comprensiones de tal modo que, como fruto de tal confrontación-encuentro, se pueda construir el sentido de lo que es y debe ser un compromiso práxico en clave de liberación.

A partir de tal opción interpretativa, se resignifica uno de los principios básicos de la hermenéutica clásica, según el cual mientras que al culminar la lectura el texto permanece invariable, sólo el lector es modificado por aquél. En este marco, se toma conciencia de la emergencia de un “texto vivo” en que interactúan tres instancias, entre las cuales acontece una “fusión de horizontes” (en términos gadamerianos): por una parte, el lector oyente replanteará, transformará o enriquecerá sus preconcepciones, por otra, el texto mismo habrá ampliado su potencial semántico, ofreciendo nuevas luces a contextos “in-imaginados” por su autor.

En tal sentido, la *HBL* implica el despliegue del ejercicio de confrontar el texto antiguo con un contexto nuevo que le da la posibilidad de ser renovado, de “crecer”, de iluminar situaciones no vistas por el autor, y de desplegar su reserva de sentido. Por lo mismo, el lugar interpretativo inicial no es el texto bíblico (ni el escritorio del exégeta individual), sino los contextos socio-culturales y la praxis creyente desarrollada en los mismos. Allí, el rol del exégeta profesional se desarrolla como un auténtico ministerio comunitario que dinamiza y acompaña el proceso de interpretación, aporta los elementos histórico-críticos y sincrónicos del texto que facilitan su comprensión por parte de los lectores, vela para que el sentido literal no sea tergiversado y está abierto a acoger, aprender y dejarse transformar por los nuevos horizontes comprensivos del texto que emergen desde los diversos contextos y sujetos lectores.

En últimas, el encuentro con el texto bíblico busca identificar, tanto en los relatos como en los ambientes vitales detrás de los relatos (*Sitz im Leben*), aquellas situaciones similares o análogas a las de la comunidad lectora que permitan establecer un arco de interpretación (un “isomorfismo estructural” o una “fusión de horizontes”) cuyo sentido liberador pueda dinamizar la transformación de las condiciones eclesiales, políticas y culturales de los lectores. Adicionalmente, no se trata de recibir pasivamente el texto, sino también de ser capaz de criticarlo, interrogarlo, desafiarlo y, al mismo tiempo, criticar, desafiar e interrogar las interpretaciones tradicionales del mismo.

### 3. Algunas experiencias significativas

En coherencia con lo ya afirmado, la *HBL* no es reductible a una simple técnica para aproximarse a los textos bíblicos en ambientes comunitarios populares, sino que consiste en un modo particular de comprender la Palabra de Dios y comprometerse existencial y colectivamente con ella, lo que supone una propuesta de epistemología crítica y emancipadora en sus bases. En tal sentido, son abundantes las publicaciones y estudios especializados que han abordado tanto esta comprensión particular sobre la Palabra de Dios, como los diversos procesos populares que la han apropiado y desarrollado.

Entre tales estudios, vale la pena señalar algunos que son relevantes por su ejercicio de sistematización de la *HBL* y por haber marcado un punto de referencia para las investigaciones posteriores y los procesos de formación en este modo de leer la Palabra de Dios a lo largo y ancho del continente.

En primer lugar, se destacan dos obras de Carlos Mesters<sup>20</sup>, *Flor sin defensa. Una explicación de la Biblia a partir del pueblo*<sup>21</sup> y *Círculos bíblicos*<sup>22</sup>. Por su parte, *Flor sin defensa* reúne en un mismo volumen tanto una introducción general al estudio de la Biblia (para aquellos que se inician en el conocimiento del texto), como las bases metodológicas (con referencias a experiencias particulares realizadas en Brasil) de lo que Mesters llama “una nueva lectura de la Biblia”. El texto constituye un referente clave sobre los inicios de la reflexión y la praxis de la *HBL*. Luego, *Círculos bíblicos* compila una serie estructurada de 39 esquemas para los encuentros de lectura comunitaria de la Biblia. Su valor radica en que es una plasmación metodológica y técnica del trasfondo hermenéutico de la propuesta de Mesters en que es posible verificar la puesta en práctica de esta opción por leer el texto de la vida a la luz del texto de la Biblia.

En segundo lugar, se encuentra el libro *Hermenéutica Bíblica*, de José Severino Croatto<sup>23</sup>, cuya perspectiva será sintetizada e incorporada en el manual de *Métodos exegéticos*, escrito en conjunto con René Krüger<sup>24</sup> y análogo al manual de *Exegese do Novo Testamento* de Wue Wegner, de la Escuela Superior de Teología de São Leopoldo<sup>25</sup>. Su propuesta, inspirada en Paul Ricoeur, se centra en la tesis según la cual leer “no es evacuar el sentido de un texto, sino explorar su sobreabundancia, latente en su polisemia actual”<sup>26</sup>. Así, “si el texto es inspirado, toda relectura de la Biblia retoma un sentido inspirado de

<sup>20</sup> El aporte de Mesters ha sido ampliamente estudiado y sistematizado en la tesis doctoral de Ralf Huning, posteriormente publicada en Verbo Divino, *Aprendiendo de Carlos Mesters*.

<sup>21</sup> MESTERS, *Flor sin defensa*.

<sup>22</sup> MESTERS, *Círculos bíblicos*.

<sup>23</sup> CROATTO, *Hermenéutica bíblica*.

<sup>24</sup> KRÜGER – CROATTO, *Métodos exegéticos*.

<sup>25</sup> WEGNER, *Exegese do Novo Testamento*.

<sup>26</sup> CROATTO, *Hermenéutica bíblica*, 89.

alguna manera, aun en lo que tiene de ‘reserva’ y sobrepasa la intuición de su autor”<sup>27</sup>. Además, para Croatto,

Consciente o inconscientemente, toda lectura se hace desde las prácticas o desde el contexto cultural o ideológico de quien lee. Respecto de la Biblia, este fenómeno puede ser una desventaja, pero también una condición que permite tomarla como mensaje pertinente para su relectura creativa desde el compromiso con la vida<sup>28</sup>.

De este modo, después de presentar un recorrido diacrónico por la historia de la hermenéutica bíblica, la obra aborda el desplazamiento de la comprensión del lenguaje como sistema (semiótica) a su comprensión como acontecimiento (hermenéutica) para confluir en la praxis como punto culminante de un proceso auténtico de lectura e interpretación, que, en el caso de la lectura de la Biblia, se traduce en un compromiso transformador de las condiciones socio-históricas de sus lectores.

En tercer lugar, en el libro *En la dispersión el texto es patria*, de Hans de Wit<sup>29</sup>, se ofrece un recorrido diacrónico a lo largo de cuatro capítulos en torno a la historia de la hermenéutica bíblica desde el Antiguo Testamento hasta la llamada “hermenéutica posmoderna”, pasando por la reforma, la hermenéutica clásica y la moderna; en esta última incluye a Gadamer, Ricoeur y la hermenéutica latinoamericana. Si bien, se le ha criticado el hecho de omitir a Habermas, haber relegado a Gadamer y a Ricoeur como representantes de la hermenéutica moderna, y de suponer que existen “métodos posmodernos” que se caracterizan paradójicamente por rechazar lo metódico, quedando atrapado en una aporía<sup>30</sup>, la aproximación a la HBL que presenta resulta de especial relevancia por la valoración que realiza de los proyectos de autores tales como Pablo Richard, José Comblin, Milton Schwantes, René Krüger, Pablo Andiñach y Néstor Míguez, y por la aproximación a las “llamadas ‘hermenéuticas de genitivo’, desarrolladas al calor de los movimientos emancipatorios de la década de 1960”<sup>31</sup>, otorgando un abordaje particular a la hermenéutica feminista.

Finalmente, en el libro *Hermenéutica Bíblica Latinoamericana: Balances y perspectivas*<sup>32</sup>, se recogen, en su gran mayoría, las ponencias de la III Asamblea Continental de la Red Ecueménica Bíblica Latinoamericana y Caribeña (REBILAC), que tuvo lugar en Panamá en el año 2002. Algunas de estas intervenciones incluyen artículos publicados en la *Revista de Interpretación*

<sup>27</sup> CROATTO, *Hermenéutica bíblica*, 89.

<sup>28</sup> *Ib.*, Texto de la contraportada de la segunda edición.

<sup>29</sup> DE WIT, *En la dispersión*.

<sup>30</sup> Al respecto, ver ROLDÁN, “*En la dispersión el texto es patria*, de Hans de Wit”, 89-96.

<sup>31</sup> *Ib.*, 91.

<sup>32</sup> MESTERS *et al.*, *Hermenéutica Bíblica Latinoamericana*.

*Bíblica Latinoamericana* (RIBLA) o en la revista *Pasos*<sup>33</sup> y resultan de especial interés porque plantean el desplazamiento desde la propuesta inicial de la Lectura popular de la Biblia hacia las hermenéuticas especializadas o “de genitivo”, tales como la perspectiva de género o la hermenéutica bíblica negra feminista.

Por otra parte, en torno a publicaciones seriadas, es fundamental tener en cuenta la ya mencionada revista *RIBLA* que, desde 1988, ha publicado una serie de reflexiones y estudios monográficos sobre el modo latinoamericano de interpretar la Biblia y sobre los grandes corpus textuales del texto bíblico, también leídos en perspectiva latinoamericana. Sobre la reflexión epistemológica de la *HBL*, vale la pena resaltar los números 1-4; 9-12; 24-26; 50, que abordan tanto las opciones hermenéuticas de la LPB como su diversificación en las lecturas contextuales.

Con respecto a los últimos estudios sobre este campo hermenéutico, son de resaltar los libros *The Future of the Biblical Past. Envisioning Biblical Studies on a Global Key*<sup>34</sup>, editado por Roland Boer y Fernando Segovia; y *The Bible and the Hermeneutics of Liberation*, editado por Alejandro Botta y Pablo Andiñach, y *Latino/a Biblical Hermeneutics: Problematics, objectives, estrategias* de Francisco Lozada y Fernando Segovia y *Teología feminista a tres voces* escrito por Virginia Azcuy; Nancy Bedford y Mercedes García Bachmann, entre muchos otros, que ofrecen un panorama de los movimientos de lectura contextual de la Biblia en perspectiva liberadora en cada uno de los cinco continentes incluyendo ejercicios de lectura particulares de algunos relatos bíblicos desde varias perspectivas de genitivo. De modo especial, *The Future of the Biblical Past*, en la cuarta parte compila cuatro textos en torno al ser y quehacer de la hermenéutica bíblica latinoamericana<sup>35</sup> presentando un recorrido por su origen histórico, su pertinencia social con miras a la praxis liberadora, su recepción académica, sus límites y correctivos epistemológicos, y su proyección para el siglo XXI. Además de su carácter comprensivo, esta colección de estudios permite vislumbrar el proceso evolutivo de la *HBL* y resulta de gran valor por su abordaje crítico de la recepción de esta aproximación hermenéutica por parte de la academia.

El recorrido precedente lleva a reconocer que sí se han desarrollado procesos de sistematización de la *HBL*, tanto desde el punto de vista de la epistemología que le subyace, como de la metodología de su apropiación e implementación en las comunidades lectoras. Es más, varios de estos acercamientos han estado vinculados con algunas de las instituciones que han liderado la reflexión bíblica en el continente; tal es el caso de la obra de Croatto, Andiñach

<sup>33</sup> Tal como el artículo “Sobre la lectura Popular de la Biblia”, de Francisco Orofino y Carlos Mesters, que será publicado de nuevo en *Pasos* 130 (2007) 16-26.

<sup>34</sup> BOER – SEGOVIA, *The Future*.

<sup>35</sup> ANDIÑACH, “Liberation”; CARDOSO PEREIRA, “Paper Is Patient”; PIXLEY, “Liberating the Bible”; YORKE, “Biblical Studies”.

y Botta, vinculada al ISEDET de Argentina; de la obra de Wit, vinculada a la UBL de Costa Rica; de la obra de Mesters, vinculada al CEBI de Brasil, y los escritos de Richard, vinculados al DEI de Costa Rica.

### 3. Algunos factores problemáticos y retos de la HBL

#### 3.1. Algunos factores problemáticos

Como ya se ha afirmado, el modo propio de leer la Biblia en América Latina ha marcado y dinamizado los horizontes de comprensión y la praxis creyentes de un buen número de comunidades cristianas, más allá de las fronteras confesionales de alguna iglesia en particular<sup>36</sup> y más allá del mismo sub-continente latinoamericano<sup>37</sup>, convirtiéndose en un auténtico legado para el mundo de una teo-praxis crítica, contextual, participativa y liberadora. No obstante, se pueden identificar ciertos factores problemáticos que hacen pertinente volver a la reflexión en torno a su naturaleza y trasfondo epistemológico:

1. La segunda mitad del siglo xx, con la toma de conciencia progresiva sobre nuevas realidades contextuales propició, la emergencia y visibilización de nuevos sujetos lectores e intérpretes de la Biblia, tradicionalmente marginados, ignorados o excluidos. En palabras de Cañaverl,

[...] ello representó un esfuerzo de imaginación, construcción y configuración de los horizontes hermenéuticos (femenino, feminista, eco-ambiental, infantil, afro-americano, urbano, campesino, juvenil, laical, familiar...), que iban más allá de los horizontes eclesiales constituidos en las décadas del 70 y del 80<sup>38</sup>.

Tal diversificación hermenéutica enriqueció los horizontes de lectura de los textos bíblicos, dando voz y rostro a quienes habían sido históricamente silenciados: las mujeres, los niños, los indígenas, los afrodescendientes, los campesinos, los jóvenes, la población LGBTI, entre otros. Ello, a su vez, ha generado que la aproximación comprensiva a

---

<sup>36</sup> Muestra de ello son los diferentes movimientos ecuménicos o liderados desde las iglesias reformadas de lectura popular de la Biblia.

<sup>37</sup> Muestra de ello son las propuestas de lectura contextual de la Biblia en Sudáfrica, de lectura intercultural de la Biblia coordinadas desde los Países Bajos, de lectura pos-colonial de la Biblia desarrolladas en Estados Unidos y en la India, entre otras.

<sup>38</sup> CAÑAVERAL, "Aproximación", 9.

la HBL y a su epistemología subyacente dejase de ser unitaria y homogénea y que los esfuerzos precedentes de sistematización tengan que ser actualizados y reasumidos teniendo en cuenta esta pluralidad de experiencias.

2. De modo simultáneo, con el influjo creciente de la globalización neoliberal y el desarrollo de perspectivas conservadoras, integristas y fundamentalistas en las diferentes iglesias (perspectivas hermenéuticas que, paradójicamente, también son latinoamericanas), los movimientos populares y las comunidades cristianas de base que promovían y practicaban la Lectura Popular de la Biblia (LPB) se vieron afectados, estigmatizados y hasta perseguidos, lo que propició su disminución y, en múltiples casos, su dispersión y desaparición, perdiéndose la memoria de sus experiencias, hallazgos y logros en el proceso de encuentro comunitario con la Biblia.
3. Si bien se han incrementado y acentuado los procesos de empobrecimiento y marginación y dependencia que dieron origen a los movimientos emancipatorios en Latinoamérica en los años 60, cercanos a la tercera década del siglo XXI, las realidades contextuales, tanto políticas, como económicas, culturales y religiosas han experimentado cambios en su fisonomía y complejidad, lo que ha hecho necesario la reasunción de su discernimiento y estudio, de tal manera que el modo como se lee la Biblia desde el paradigma de la HBL haya tenido que diversificarse según dichas realidades específicas y sus respectivos sujetos lectores, de modo que pudiese seguir siendo significativo, pertinente, actual y transformador de dichas realidades.
4. Ante tales coyunturas, varios centros de formación bíblica del continente (tales como el Departamento Ecuménico de Investigaciones DEI, de Costa Rica; la Universidad Bíblica Latinoamericana UBL, también de Costa Rica; el Centro de Estudios Bíblicos CEBI, de Brasil; el Instituto Superior Ecuménico Andino de Teología ISEAT, de Bolivia; el Instituto Bartolomé de las Casas, de Perú y el Instituto Superior Evangélico de Estudios Teológicos ISEDET, de Argentina, entre muchos otros), se han caracterizado por realizar grandes y valiosos esfuerzos por analizar, sistematizar y difundir la HBL, aún a pesar de que, debido a dificultades económicas y ecuménicas, algunos se hayan visto forzados a su cierre gradual. No obstante, los esfuerzos, que en varios casos respondieron más a proyectos individuales que a apuestas colectivas, parecieron ser aislados y desarticulados entre sí, y el sueño de un movimiento bíblico latinoamericano corre el riesgo de diluirse.

5. Uno de los motivos paradigmáticos que dio origen a la *HBL* fue la liberación como clave de lectura de la Escritura, especialmente a partir de relatos fundantes como el Éxodo. Sin embargo, cada vez es más evidente que este no es el único motivo de la Biblia, ni siquiera es su motivo transversal o común denominador. Es necesario reconocer que existen textos en el canon que buscan reforzar prácticas culturales de segregación, marginación y opresión y que, a diferencia de como se afirma en varios ambientes de la *HBL*, el problema no sólo es del modo como el texto ha sido tradicionalmente interpretado, sino del texto mismo. En palabras de Mosala, “es crucial reconocer la presencia del opresor y la opresión en el texto mismo”<sup>39</sup>. A propósito de uno de los referentes textuales fundantes, como el Éxodo, Castillo señala que,

La teología bíblica del Éxodo, sugerente y atinada en su fertilidad teológica, dejaba algunos vacíos dentro de la exégesis. Aunque la tradición liberadora del Éxodo, los profetas, el ministerio de Jesús y la iglesia primitiva de Hechos tejían una teología paradigmática, en términos de teología bíblica, no todos los textos bíblicos correspondieron a dicho discurso ni podían ser articulados en ese proyecto. *Otros textos* no sólo se alejaban, sino que contradecían los proyectos emancipadores. Ante esto se buscaron soluciones en función del contexto de luchas más que desde la disciplina crítica. Se proponía que leer la Biblia para legitimar cualquier forma de explotación era un problema hermenéutico y no exegético, y se gestaban indicaciones interpretativas de liberación que debían guiar la lectura de toda la tradición (como la lectura desde el *espíritu del texto* – una categoría hermenéutica y del autor, más que exegético y del texto). Esta desarticulación ideo-teológica de las tradiciones bíblicas suscitó que pronto se desarrollara un tipo de lectura selectiva de la Escritura, que evidenció la preferencia de unos textos sobre otros<sup>40</sup>.

Lo anterior lleva a asumir seriamente la cuestión sobre la explicitación de las apuestas y opciones ideológicas y políticas, que son ineluctables, previa a la lectura del texto, de tal modo que el compromiso liberador sea entendido como un “desde dónde” y “de parte de quiénes nos encontramos” y no simplemente como una consecuencia llana de asumir que todos los textos bíblicos tienen un trasfondo liberador. Ello implica, a su vez, repensar la lectura selectiva de textos bíblicos para “leer todo el texto bíblico, comprendiendo las alternativas ideológicas y teológicas, así como los proyectos políticos, e identi-

<sup>39</sup> MOSALA, *Biblical Hermeneutics*, 26.

<sup>40</sup> CASTILLO MORA, “¡Cuidado!”, 86.

ficando cuándo un grupo de poder utiliza la figura divina para apoyar sus intereses de dominación”<sup>41</sup>.

### 3.2. Algunos retos de la Exégesis y la HBL

Teniendo en cuenta el cuarto encuentro del grupo regional de Latinoamérica y el Caribe de la *Studiorum Novi Testamenti Societas* (SNTS) que se realizó en Santiago, entre el 3 y el 5 de septiembre de 2018, que buscó avanzar en una reflexión acerca la forma de lectura de la Biblia que se ha desarrollado en América Latina, se concluyó que uno de sus retos es encontrar una formulación académica adecuada y desde la investigación que adelantamos en la Facultad de teología de la Pontificia Universidad Javeriana, encontramos algo semejante: muchas experiencias en comunidades, pero desvinculadas de ámbitos académicos y/o de investigación.

Además, se identificó que los métodos exegéticos deben ser conocidos y aplicados tanto en los círculos académicos, como en las comunidades lectoras de estos textos, así que una de las grandes tareas de la exégesis, que por definición es plural, es fecundar la lectura popular a partir de los resultados de esa investigación bíblica. No se trata de confundir la hermenéutica popular del texto con una investigación exegética, sino de aprovechar los frutos de esta investigación para dar fundamento a la lectura de la Biblia.<sup>42</sup>

Otro reto identificado consiste en dialogar y complementar la perspectiva europea que centra la mirada primordialmente sobre el texto y el autor (en la exégesis), con la mirada de América Latina que está centrada en el lector y su contexto histórico (en la hermenéutica)<sup>43</sup>. Esto puede hacerse a través de convenios de cooperación o trabajos en red de los investigadores, entrelazando alianzas, construyendo proyectos y compartiendo sueños, para lograr así que los biblistas latinoamericanos trabajen en una perspectiva de alcance mundial evitando el aislamiento latinoamericano<sup>44</sup>.

Así, la hermenéutica latinoamericana debe mostrar, a partir de la Palabra de Dios, las luces y las sombras de la cultura dominante, entre las que sobresale el tema de la percepción de la dignidad de la persona humana<sup>45</sup> con todo lo que esto implica en nuestros contextos particulares de desplazamiento y violencia, asumiendo la misma dimensión profética de la Iglesia, no sólo de anunciar, sino también y con fuerza, de denunciar las injusticias e inequidades. Uno de los indicadores de que esta dimensión profética está presente

<sup>41</sup> *Ib.*, 98.

<sup>42</sup> PUIG, “Definición y desafíos”, 566.

<sup>43</sup> *Ib.*, 567.

<sup>44</sup> *Ib.*, 568.

<sup>45</sup> *Ib.*, 570.

en nuestras hermenéuticas es que cause incomodidad en aquellos sectores más dominantes y acomodados de nuestras sociedades.

Terminamos con palabras de Krüger:

No está de más decir que la producción teológica, exegético hermenéutica realizada desde esta perspectiva desde las víctimas, los débiles y los que sufren, vinculada con un trabajo sólido sobre los textos bíblicos, que emplea tanto las metodologías exegéticas ya consideradas “clásicas” como también las nuevas aproximaciones desde lo sociológico, económico, político, antropológico, cultural, la perspectiva de género, lo estructural, lo narrativo, etc., ha llamado la atención mucho más allá de las fronteras culturales e idiomáticas de América Latina, y ha comenzado a producir un diálogo interesante con la exégesis y la hermenéutica del hemisferio norte. Un desafío significativo que aún tenemos por delante es el diálogo fructífero con líneas similares de África, Asia y Oceanía<sup>46</sup>.

## Bibliografía

- ANDIÑACH, P. – BOTTA, A., “Introduction: The Bible and the Hermeneutics of Liberation: Worldwide Trends and Prospects”, en A. BOTTA – P. ANDIÑACH (eds.), *The Bible and the Hermeneutics of Liberation*, Atlanta 2009, 1-10.
- ANDIÑACH, P., “Liberation in Latin American Biblical Hermeneutics” en R. BOER – F. SEGOVIA (eds.), *The Future of the Biblical Past. Envisioning Biblical Studies on a Global Key*, Atlanta 2012, 135-148.
- \_\_\_\_\_, *Introducción hermenéutica al Antiguo Testamento*. Estella (Navarra) 2012.
- AZCUY, V., “El discernimiento teológico-pastoral de los signos de los tiempos en Medellín”, *Teología* 107 (2012) 140.
- BOER, R. – SEGOVIA, F (eds.), *The Future of the Biblical Past. Envisioning Biblical Studies on a Global Key*, Atlanta 2012.
- BOTTA, A. – Pilarski Calderón, A. (eds.), *La Biblia Hebrea en perspectiva latinoamericana. Introducción al Antiguo Testamento. Pentateuco*, Estella (Navarra), 2014.
- CAÑAVERAL, A., “Aproximación a una hermenéutica bíblica latinoamericana” (Documento gris).
- CARDOSO PEREIRA, N., “Paper Is Patient, History Is not: Readings and Unreadings of the Bible (1985-2005)” en BOER, R. – SEGOVIA, F (eds.), *The Future of the Biblical Past. Envisioning Biblical Studies on a Global Key*, Atlanta 2012.

<sup>46</sup> KRÜGER, “Teología bíblica contextual”, 204.

- CASAS RAMÍREZ, J., “‘Esto dice el Espíritu a las iglesias de América Latina’: Una lectura teológica de la II Conferencia general del episcopado latinoamericano”, *Vinculum* 272 (2018) 27-52.
- CASTILLO MORA, D., “¡Cuidado! No confundamos al opresor con el oprimido. Teología bíblica y hermenéutica de la liberación”, en J. E. RAMÍREZ KIDD (ed.), *Reforma religiosa y transformación social. Aportes desde América Latina en ocasión de los 500 años de la Reforma Protestante*, San José de Costa Rica 2019, 81-101.
- COSTADOAT, J., “Pacto de las catacumbas. La ‘más latinoamericana’ de las teologías”, en X. PIKAZA – J. ANTUNES DA SILVA (eds.), *El Pacto de las catacumbas: La misión de los pobres en la Iglesia*, Navarra 2016.
- CROATTO, J. S., *Hermenéutica bíblica. Para una teoría de la lectura como producción de sentido*, Buenos Aires 1994.
- DE WIT, H., *En la dispersión el texto es patria. Introducción a la hermenéutica clásica, moderna y posmoderna*. San José de Costa Rica, 2002.
- HUNING, R., *Aprendiendo de Carlos Mesters: Hacia una teoría de lectura bíblica*. Estella (Navarra) 2007.
- KRÜGER, R., “Teología bíblica contextual en América Latina”, *Acta poética* 31 (2010) 185-207.
- KRÜGER, R. – CROATTO, S., *Métodos exegeticos*. Buenos Aires 1996.
- MESTERS, C., *Círculos bíblicos*. Quito 2001.
- \_\_\_\_\_, *Flor sin defensa. Una explicación de la Biblia a partir del pueblo*. Bogotá 1984.
- MESTERS, C. y otros, *Hermenéutica Bíblica Latinoamericana: Balances y perspectivas*. Bogotá 2002.
- MOSALA, I., *Biblical Hermeneutics and Black Theology in South Africa*, Grand Rapids 1989.
- PARRA, A., “Incidencia de Medellín 68 en el quehacer teológico hoy, especialmente en América Latina”, *Theologica Xaveriana* 90 (1988) 70.
- PARRA, A., *Textos, contextos y pretextos*. Bogotá 2005.
- PIXLEY, J., “Liberating the Bible: Popular Bible Study and its Academic Allies”, en R. BOER, – F. SEGOVIA (eds.), *The Future of the Biblical Past. Envisioning Biblical Studies on a Global Key*, Atlanta 2012.
- PUIG, A., “Definición y desafíos de una hermenéutica bíblica Latinoamericana”, *Teología y Vida* 60 (2018) 564-570.
- RICOEUR, P. *Tiempo y narración*, México, D. F. 1998.
- ROLDÁN, D. “En la dispersión el texto es patria, de Hans de Wit”. *Teología y cultura* 13.18 (2016) 89-96.
- SOBRINO, J. “Iglesia de los pobres. Vaticano II, Medellín, Romero”. En X. PIKAZA – J. ANTUNES DA SILVA (eds.), *El pacto de las catacumbas*, Navarra 2016.
- TAMEZ, E., “Leyendo la Biblia bajo un cielo sin estrellas”, en A. LEVORATTI (dir.), *Comentario Bíblico Latinoamericano. Nuevo Testamento*, Estella (Navarra) 2007, 5-9

- WEGNER, W., *Exegese do Novo Testamento*, Sinodal 1998.
- WEST, G., “Contextual Bible Reading: A South African Case Study”. *Analecta Bruxellensia* (2006) 131-148.
- WEST, G., “Locating Contextual Bible Study and Intercultural Biblical Hermeneutics within Biblical Liberation Hermeneutics”, *Diaconia* 4 (2013) 43-48.
- YORKE, G. “Biblical Studies in the Anglo-Caribbean: Past, Present and Future. Challenges, Opportunities, and Possibilities”, en R. BOER, – F. SEGOVIA (eds.), *The Future of the Biblical Past. Envisioning Biblical Studies on a Global Key*, Atlanta 2012.